

SZENE 48 • NUMMER 7

Semua sibuk

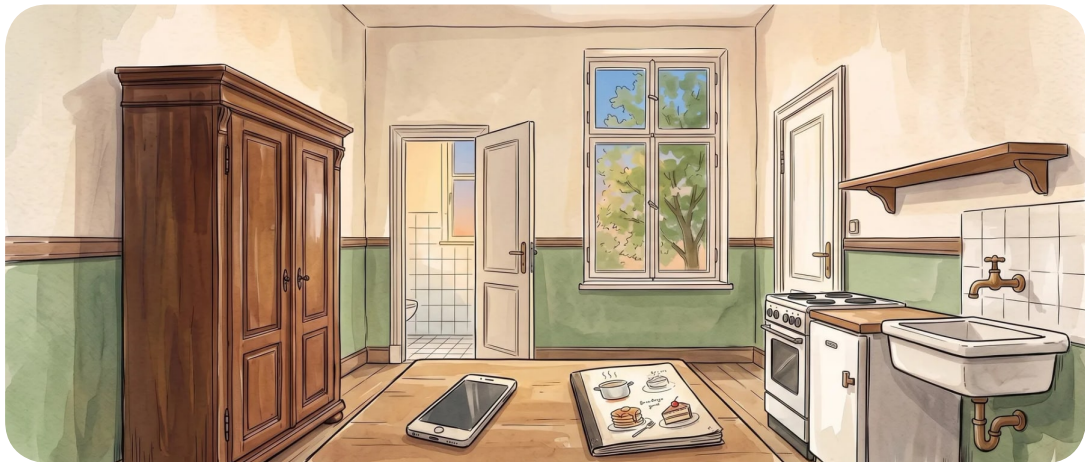
Du möchtest dich bei allen mit einem Abendessen am Samstag bedanken. Du schickst Nachrichten und klopfst an Türen. Dimas kann nicht, er muss ... eine ganze Liste. Rina arbeitet. Intan muss ihre Oma fragen, und Sari macht nicht einmal die Tür auf.

168 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Bleiben

Indonesisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann jemanden einladen, höflich zusagen oder absagen und einen anderen Tag vorschlagen.

Lena (Lukas) = ■ Pak Dimas = ○ Rina = ▲ Intan = ●
Budi = □

- "Tetangga dan Pak Dimas yang baik! Terima kasih untuk semuanya. Sabtu jam tujuh malam, saya mengundang kalian makan malam di rumah saya."

- "Ada sup, panekuk, dan kue. Saya masak sendiri!"
- "Maaf, saya tidak bisa. Sabtu saya harus: satu, membersihkan jendela; dua, membeli kertas; tiga, hal lain."
- Tiga tugas pada Sabtu malam? Hal lain apa, Pak Dimas?
- ▲ "Sabtu saya bekerja sepanjang malam. Mungkin lain kali?"
- "Saya harus tanya Nenek!!!"
- Baik. Saya tanya Bu Sari sendiri.

Die Tür bleibt zu. Miko läuft an dir vorbei die Treppe hinunter, ohne dich anzuschauen.

Du klopfst an Saris Tür. Dahinter flüstert jemand. Dann ist es still.

- Bu Sari? Ibu di rumah?
- Sabtu ada makan malam di rumah saya. Ibu datang?
- Bu Sari, dinding rumah ini tipis. Saya dengar Ibu.
- Kamu juga, Miko? Kamu sibuk juga?

Budi kommt herunter und setzt sich neben dich auf die Treppe.

- Semua sibuk? Saya juga tidak bisa. Saya main hari Sabtu.
- Semua. Tidak ada yang bisa datang Sabtu.
- Kamu benar-benar mau pergi?

- Saya tidak tahu. Mungkin ke ibu kota. Ada pekerjaan bagus sekali di sana.
- Dulu saya juga pergi dari nomor tujuh. Umur saya delapan belas tahun.
- Lalu?
- Lalu saya kembali.
- Kenapa kembali?
- Di ibu kota ada banyak orang. Tapi tidak ada yang tahu nama kamu.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • KEGIATAN

undang einladen

cuci waschen

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • SIFAT

sibuk beschäftigt

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 "Sabtu saya bekerja sepanjang malam. Mungkin lain kali?"

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Intan | ☐ B Budi |
| ☐ C Rina | ☐ D Lena |

2 Semua sibuk? Saya juga tidak bisa. Saya main hari Sabtu.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Lena | ☐ B Budi |
| ☐ C Intan | ☐ D Rina |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Tiga tugas pada Sabtu malam? Hal lain apa, Pak Dimas?

- ☐ A Ich weiß es nicht. Vielleicht gehe ich in die Hauptstadt. Dort gibt es eine sehr gute Stelle.
- ☐ B Frau Sari, die Wände in diesem Haus sind dünn. Ich höre Sie.
- ☐ C Drei Aufgaben an einem Samstagabend? Und was ist dieses „etwas andere“, Dimas?

2 Semua. Tidak ada yang bisa datang Sabtu.

- ☐ A „Ich muss Oma fragen!!!“
- ☐ B In der Hauptstadt gibt es viele Menschen. Aber dort kennt niemand deinen Namen.
- ☐ C Alle. Niemand kann am Samstag kommen.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Indonesisch an.

1 „Ich muss Oma fragen!!!“

- ☐ A "Tetangga dan Pak Dimas yang baik! Terima kasih untuk semuanya. Sabtu jam tujuh malam, saya mengundang kalian makan malam di rumah saya."
- ☐ B "Saya harus tanya Nenek!!!"
- ☐ C "Sabtu saya bekerja sepanjang malam. Mungkin lain kali?"

2 Und ich bin zurückgekommen.

- ☐ A "Sabtu saya bekerja sepanjang malam. Mungkin lain kali?"
- ☐ B Lalu saya kembali.
- ☐ C "Saya harus tanya Nenek!!!"

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1**

- 2**

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Semua sibuk? Saya juga tidak bisa. Saya main hari Sabtu.
- ☐ "Saya harus tanya Nenek!!!"
- ☐ Sabtu ada makan malam di rumah saya. Ibu datang?
- ☐ Kamu benar-benar mau pergi?
- ☐ Tiga tugas pada Sabtu malam? Hal lain apa, Pak Dimas?

SZENE 48 • WÖRTER

Semua sibuk

Alle sind beschäftigt

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Bleiben

Indonesisch

Online lesen & hören



undang
einladen



cuci
waschen



sibuk
beschäftigt

Wörter

undang

einladen

"Tetangga dan Pak Dimas yang baik! Terima kasih untuk semuanya. Sabtu jam tujuh malam, saya mengundang kalian makan malam di rumah saya."

cuci

waschen

sibuk

beschäftigt

Kamu juga, Miko? Kamu sibuk juga?

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 undang

- ☐ A einladen
- ☐ B dunkel
- ☐ C gut

2 sibuk

- ☐ A beschäftigt
- ☐ B Musiker / Musikerin
- ☐ C Milch

3 cuci

- ☐ A viel
- ☐ B letzt
- ☐ C waschen

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Tetangga Tiga Maaf Ada

"_____ dan Pak Dimas yang baik! Terima kasih untuk semuanya. Sabtu jam tujuh malam, saya mengundang kalian makan malam di rumah saya."

Bedeutung: „Liebe Nachbarn und lieber Dimas! Danke für alles. Am Samstag um sieben Uhr abends lade ich euch zum Abendessen ein. Bei mir."

Maaf Tiga Tetangga Ada

"_____ sup, panekuk, dan kue. Saya masak sendiri!"

Bedeutung: „Es gibt Suppe, Pfannkuchen und Kuchen. Ich koche selbst!"

Maaf Ada Tetangga Tiga

"_____, saya tidak bisa. Sabtu saya harus: satu,
membersihkan jendela; dua, membeli kertas; tiga, hal lain."

Bedeutung: „Tut mir leid, ich kann nicht. Am Samstag muss ich:
eins, die Fenster putzen; zwei, Papier kaufen; drei, etwas anderes.“

Tetangga Tiga Maaf Ada

_____ tugas pada Sabtu malam? Hal lain apa, Pak Dimas?

Bedeutung: Drei Aufgaben an einem Samstagabend? Und was ist
dieses „etwas andere“, Dimas?

Maaf Sabtu Tetangga Ada

"_____ saya bekerja sepanjang malam. Mungkin lain kali?"

Bedeutung: „Am Samstag arbeite ich den ganzen Abend.
Vielleicht ein anderes Mal?“

W3) MIKO, ICH LADE DICH AM SAMSTAG ZUM ABENDESSEN EIN!

Fülle die Sprechblasen aus.



ikan makan sibuk Sabtu

Intan: Miko, saya mengundang kamu makan malam hari

_____!

Intan: Kamu tamu saya. Ada _____!

Intan: Apa? Kamu _____?

Intan: Baik. Saya yang _____ ikannya!

Bedeutung: 1. Miko, ich lade dich am Samstag zum Abendessen ein!

2. Du bist mein Gast. Es gibt Fisch!

3. Was? Du hast keine Zeit?

4. Gut. Dann esse ich den Fisch!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Tiga Ada Maaf Tetangga

"_____ dan Pak Dimas yang baik! Terima kasih untuk semuanya. Sabtu jam tujuh malam, saya mengundang kalian makan malam di rumah saya."

Bedeutung: „Liebe Nachbarn und lieber Dimas! Danke für alles. Am Samstag um sieben Uhr abends lade ich euch zum Abendessen ein. Bei mir."

Tiga Maaf Ada Tetangga

"_____ sup, panekuk, dan kue. Saya masak sendiri!"

Bedeutung: „Es gibt Suppe, Pfannkuchen und Kuchen. Ich koche selbst!"

Ada Tetangga Tiga Maaf

"_____, saya tidak bisa. Sabtu saya harus: satu,
membersihkan jendela; dua, membeli kertas; tiga, hal lain."

Bedeutung: „Tut mir leid, ich kann nicht. Am Samstag muss ich:
eins, die Fenster putzen; zwei, Papier kaufen; drei, etwas anderes.“

Tiga Maaf Ada Tetangga

_____ tugas pada Sabtu malam? Hal lain apa, Pak Dimas?

Bedeutung: Drei Aufgaben an einem Samstagabend? Und was ist
dieses „etwas andere“, Dimas?

Ada Tetangga Sabtu Maaf

"_____ saya bekerja sepanjang malam. Mungkin lain kali?"

Bedeutung: „Am Samstag arbeite ich den ganzen Abend.
Vielleicht ein anderes Mal?“

Mengundang, maaf, lain kali

Einladungen und höfliche Absagen

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Bleiben

Indonesisch

Online lesen & hören



Einladungen und höfliche Absagen

Mit **Saya mengundang kamu makan malam** lädst du ein. Ein einfaches **Ayo makan bersama** schlägt gemeinsames Essen vor. Verwende **kita**, wenn die angesprochene Person zur Gruppe gehört.

Sage mit **Ya, terima kasih. Saya datang.** zu. Sage freundlich ab: **Maaf, saya tidak bisa.** Ergänze einen Grund mit **karena** oder schlage **lain kali**, ein anderes Mal, vor.

Tidak ada yang bisa datang bedeutet niemand kann kommen. **Semua orang sibuk** sagt, dass alle beschäftigt sind. Ersetze eine eindeutige Verneinung eines Nomens nicht durch **tidak** und eine Aussage über nicht getane Handlungen nicht durch **belum**.

Muster	Beispiel	Bedeutung
mengundang	Saya mengundang kalian makan malam.	Ich lade euch alle zum Abendessen ein.
Maaf	Maaf, saya tidak bisa.	Tut mir leid, ich kann nicht.
lain kali	Mungkin lain kali?	Vielleicht ein anderes Mal?

Saya mengundang kalian makan malam.

Ich lade euch alle zum Abendessen ein.

Maaf, saya tidak bisa.

Tut mir leid, ich kann nicht.

Mungkin lain kali?

Vielleicht ein anderes Mal?

Saya tidak bisa karena bekerja.

Ich kann nicht, weil ich arbeite.

Semua orang sibuk.

Alle sind beschäftigt.

Tidak ada yang bisa datang.

Niemand kann kommen.

Ayo makan bersama!

Lass uns zusammen essen!

Saya kembali ke nomor tujuh.

Ich bin zu Haus Nummer sieben zurückgekehrt.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Saya mengundang kalian makan malam.

Bedeutung: Ich lade euch alle zum Abendessen ein.

- 2 Maaf, saya tidak bisa.

Bedeutung: Tut mir leid, ich kann nicht.

- 3 Mungkin lain kali?

Bedeutung: Vielleicht ein anderes Mal?

- 4 Saya tidak bisa karena bekerja.

Bedeutung: Ich kann nicht, weil ich arbeite.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Saya _____ kalian makan malam.

- ☐ (A) mengundang
- ☐ (B) menunggu
- ☐ (C) menolak

Bedeutung: Ich lade euch alle zum Abendessen ein.

2 _____, saya tidak bisa.

- ☐ (A) Silakan
- ☐ (B) Ayo
- ☐ (C) Maaf

Bedeutung: Tut mir leid, ich kann nicht.

3 Mungkin _____?

- ☐ (A) sekarang
- ☐ (B) lain kali
- ☐ (C) kemarin

Bedeutung: Vielleicht ein anderes Mal?

4 Saya tidak bisa _____ bekerja.

- ☐ A tanpa
- ☐ B sebelum
- ☐ C karena

Bedeutung: Ich kann nicht, weil ich arbeite.

5 _____ orang sibuk.

- ☐ A Satu
- ☐ B Beberapa
- ☐ C Semua

Bedeutung: Alle sind beschäftigt.

6 _____ yang bisa datang.

- ☐ A Tidak ada
- ☐ B Semua
- ☐ C Ada

Bedeutung: Niemand kann kommen.

7 _____ makan bersama!

- ☐ A Tidak
- ☐ B Jangan
- ☐ C Ayo

Bedeutung: Lass uns zusammen essen!

8 Saya _____ ke nomor tujuh.

- ☐ A kembali
- ☐ B menulis
- ☐ C pergi

Bedeutung: Ich bin zu Haus Nummer sieben zurückgekehrt.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE MITTEILUNGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

sekarang lain kali

Mungkin _____?

Bedeutung: Vielleicht ein anderes Mal?

sebelum karena

Saya tidak bisa _____ bekerja.

Bedeutung: Ich kann nicht, weil ich arbeite.

Beberapa Semua

_____ orang sibuk.

Bedeutung: Alle sind beschäftigt.

Ada Tidak ada

_____ yang bisa datang.

Bedeutung: Niemand kann kommen.

Jangan Ayo

_____ makan bersama!

Bedeutung: Lass uns zusammen essen!

pergi kembali

Saya _____ ke nomor tujuh.

Bedeutung: Ich bin zu Haus Nummer sieben zurückgekehrt.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1 Saya mengundang makan kalian malam.

Bedeutung: Ich lade euch alle zum Abendessen ein.

2 Maaf, saya tidak bisa.

Bedeutung: Tut mir leid, ich kann nicht.

3 Mungkin kali? lain

Bedeutung: Vielleicht ein anderes Mal?

4 karena tidak bisa Saya bekerja.

Bedeutung: Ich kann nicht, weil ich arbeite.

5 orang sibuk. Semua

Bedeutung: Alle sind beschäftigt.

- 6 yang bisa Tidak datang. ada

Bedeutung: Niemand kann kommen.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich lade euch alle zum Abendessen ein. Du sagst:

- ☐ A Saya mengundang kalian makan malam.
- ☐ B Saya menolak kalian makan malam.

2 Tut mir leid, ich kann nicht. Du sagst:

- ☐ A Maaf, saya tidak bisa.
- ☐ B Silakan, saya tidak bisa.

3 Vielleicht ein anderes Mal? Du sagst:

- ☐ A Mungkin lain kali?
- ☐ B Mungkin sekarang?

4 Ich kann nicht, weil ich arbeite. Du sagst:

- (A) Saya tidak bisa sebelum bekerja.
- (B) Saya tidak bisa karena bekerja.

G6) VERBINDE MITTEILUNGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---|--|
| (1) Maaf, saya tidak bisa. | (A) Ich lade euch alle zum Abendessen ein. |
| (2) Saya kembali ke nomor tujuh. | (B) Ich kann nicht, weil ich arbeite. |
| (3) Semua orang sibuk. | (C) Alle sind beschäftigt. |
| (4) Tidak ada yang bisa datang. | (D) Niemand kann kommen. |
| (5) Saya tidak bisa karena bekerja. | (E) Tut mir leid, ich kann nicht. |
| (6) Saya mengundang kalian makan malam. | (F) Lass uns zusammen essen! |

7 Ayo makan
bersama!

G Ich bin zu Haus Nummer sieben
zurückgekehrt.

8 Mungkin lain kali?

H Vielleicht ein anderes Mal?